

sobota 10. 8. / *Saturday, 10. 8.*

Za dežjem posije sonce Silver Linings Playbook

David O. Russell, ZDA, 2012, DCP, 122'

V/C: Bradley Cooper, Jennifer Lawrence, Robert De Niro, Jacki Weaver, Chris Tucker

Pat Solatano se je po osmih me-secih v psihiatrični ustanovi ter po izgubi hiše, službe in žene prisiljen znova preseliti k svojim staršem. Odločen je, da spet zaživi normal-no življenje, ostane optimističen in se pobota z ženo. A ko spozna Tiffany, nenavadno dekle s kopico lastnih težav, se stvari zapletejo... Z oskarjem za najboljšo igralko (Jeniffer Lawrence) nagrajena romantična komedija je popoln film za sobotni zmenek.

Life doesn't always go according to plan ... Pat Solatano finds him-self living back with his mother and father after spending eight months in a state institution as part of a plea bargain. He is de-termined to rebuild his life, remain positive and reunite with his wife. But when he meets Tiffany, things get complicated. **Silver Linings Playbook** is the perfect Saturday-night feel-good movie, which also won Jennifer Lawrence an Oscar for Best Actress. *(English spoken)*

nedelja 11. 8. / *Sunday, 11. 8.*

Čudežu naproti To the Wonder

Terrence Malick, ZDA, 2012, 35 mm, 113'

V/C: Ben Affleck, Olga Kurylenko, Rachel McAdams, Javier Bardem

Neil se v Franciji zaljubi v Marino, ki se z desetletno hčerko kmalu preseli k njemu v Ameriko, prepričana, da je našla moškega svojega življenja. A ljubezen mladega para začne ugašati in nadomesti jo občutek negotovosti ... Terrence Malick se le dobro leto po **Drevesu življenja** vrača z lirično in im-presionistično vizualno meditacijo o ljubezni v vseh njenih oblikah, pa tudi o tem, kako lahko ljubezen spremeni, uniči in ponovno osmisli življenje.

Neil is torn between two loves: Marina, the Ukrainian woman who came to Oklahoma to live with him, and Jane, the old flame he reconnects with from his home-town. Following **The Tree of Life**, Terrence Malick continues his poetic introspection, this time exploring how love and its many phases and seasons (passion, sympathy, obligation, sorrow, in-decision) can transform, destroy, and reinvent lives. Named after the Benedictine abbey Mont St. Michel, a.k.a. "The Wonder of the West". Not to be missed by any-one who loved **The Tree of Life**. *(English, French and Spanish spoken)*

ponedeljek 12. 8. / *Monday, 12. 8.*

Resničnost Reality

Matteo Garrone, Italija/Francija, 2012, 35 mm, 116'

V/C: Aniello Arena, Loredana Simioli, Nando Paone, Graziella Marina, Nello Iorio, Nunzia Schiano, Rosaria D'Urso, Giuseppina Cervizzi, Claudia Gerini, Raffaele Ferrante

Luciano je tipični neapeljski prodajalec rib – rojen igralec, ki nikoli ne zamudi priložnosti za nastop pred svojimi strankami in številnimi sorodniki. Nekega dne ga družina pregovori, naj se pre-izkusi v resničnostnem šovu Big Brother ... Satirična fellinijevska pravljica o fantazmagoričnih učinkih resničnostne televizije na običajnega človeka, umeščena v postberlusconijevsko Italijo, je re-žiserju **Gomore** Matteu Garroneju prinesla že drugo nagrado žirije v Cannesu.

Luciano is a Neapolitan fishmong-er who supplements his modest income by pulling off little scams together with his wife Maria. A likeable, entertaining guy, Luciano never misses an opportunity to perform for his customers and countless relatives. One day, his family urges him to try out for Big Brother. In chasing this dream, his perception of reality begins to change... A bittersweet satire about the effects of celebrity-obsessed media. After **Gomorrab** (2008), **Reality** won Matteo Gar-one his second Cannes Grand Prix. *(Italian spoken)*

torek 13. 8. / *Tuesday, 13. 8.*

Premiera / Premiere:

Moje življenje z Liberacejem Behind the Candelabra

Steven Soderbergh, ZDA, 2013, DCP, 118'

V/C: Michael Douglas, Matt Damon, Dan Aykroyd, Rob Lowe, Debbie Reynolds

Pred Elvisom Presleyjem, pred Eltonom Johnom, Madonna in Lady Gaga je bil Liberace: virtu-ozni pianist, veliki zabavljac ter ekstravagantni odrski in televizijski zvezdnik. Film, ki ga je režiser Steven Soderbergh razglasil za svojega zadnjega, je bil na leto-šnjem festivalu v Cannesu sprejet z velikim navdušenjem, kopice pohval pa sta bila deležna tudi igralca Michael Douglas in Matt Damon.

Before Elvis, before Elton John, Madonna and Lady Gaga, there was Liberace: virtuoso pianist, outrageous entertainer and flamboyant star of stage and tel-evision. He lived lavishly and em-braced a lifestyle of excess both on and off stage. In the summer of 1977, thorsone young stran-ger Scott Thorson walked into his dressing room and, despite their age difference and seemingly dif-ferent worlds, the two embarked on a secretive five-year love affair. *(English spoken)*

sreda 14. 8. / *Wednesday, 14. 8.*

Django brez okovov Django Unchained

Quentin Tarantino, ZDA, 2012, 35 mm, 168'

V/C: Jamie Foxx, Christoph Waltz, Leonardo DiCaprio, Kerry Washington, Samuel L. Jackson

Dve leti pred ameriško državljansko vojno na ameriškem jugu. Su-ženj Django v zameno za svobodo pomaga lovcu na glave dr. Kingu Schultzu pri iskanju morilskih bra-tov Brittle. V upanju, da bo našel ljubljeno ženo Broomhildo, posta-ne po uspešno zaključeni misiji Schultzev partner. A tu se zgodba šele dobro prične ... Oskar za naj-boljši izvirni scenarij in za najbolj-šega stranskega igralca (Waltz). **The American South two years before the Civil War.** German-born "dentist" and bounty hunter Dr. Schultz is tracking down the mur-derous Brittle brothers, but the slave Django is the only one who can lead him to his bounty. Schultz buys the slave, but promises Django to free him upon the cap-ture of the Brittles. After their suc-cessful mission, Django unchained decides to become Schultz's partner in the hopes of eventually finding his beloved Broomhilda, the wife he lost to the slave trade a long time before. Soon they dis-cover she is the property of Calvin Candie, the ruthless and sadistic owner of the Candyland plantation. *(English spoken)*

(English spoken)

sobota 17. 8. / *Saturday, 17. 8.*

Vikendova predpremiera / Vikend Avant Premiere:

Dvojina Dual

Nejc Gazvoda, Slovenija/Danska, 2013, DCP, 102'

V/C: Nina Rakovec, Mia Jexen, Matjaž Tribušon, Nataša Barbara Gračner, Jure Henigman

Nekega poletnega večera se v Ljubljani križata poti dveh deklet: skrivnostne Danke lben, ki se je tu znašla zaradi tehničnih težav letala na poti v Grčijo, in osamljene Slo-venke Tine, priložnostne voznice minibusa, ki vozi potnike v ljubljan-ski hotel. Drugi celovečerec Nejca Gazvode (**Izlet**), ki je premiero doživel na letošnjem festivalu v Karlovih Varih, je zgodba o dveh sorodnih dušah, ki se spoznata v napačnem trenutku.

The paths of two girls cross one evening in Ljubljana. Tina, a Slo-vene, and lben, a Danish girl of about the same age, are both ex-periencing some kind of turning point in their lives. They open up to one another and soon develop a close bond. After his succesfull debut with **A Trip**, Slovene direc-tor Nejc Gazvoda brings us a gentle story that absorbs the at-mosphere of the summer city and probes the emotions of today's young generation. *(Slovene, English and Danish spoken, Slovene & English subtitled)*

Georges and Anne are in their eighties. They are cultivated, re-tired music teachers. Their daugh-ter, who is also a musician, lives abroad with her family. One day, Anne has an attack. The couple's bond of love is severely tested. **Amour** – the undisputed second Palme d'Or for Michael Haneke – is a brilliantly performed and mas-terfully directed intimate chamber piece about the power of love in the face of mor-tality. This master-piece is unquestionably *the* must-see movie of 2012. *(French spoken)*

petek 16. 8. / *Friday, 16. 8.*

Veliki Gatsby

The Great Gatsby

Baz Luhrmann, Avstralija/ZDA, 2013, 2D, 35 mm, 142'

V/C: Leonardo DiCaprio, Tobey Maguire, Carey Mulligan, Joel Edgerton

Baz Luhrmann je po slovitem ro-manu F. Scotta Fitzgeralda posnel novo interpretacijo zgodbe o ne-uresničenem pisatelju Nicku Carrawayu, ki se spomladi leta 1922, sredi dekadentnih 'divjih dvajse-tih', poda v New York in spoprija-telji s skrivnostnim milijonarjem Jayem Gatsbyjem. Otvoritveni film letošnjega festivala v Cannesu.

The Great Gatsby follows would-be writer Nick Carraway as he leaves the Midwest and comes to New York City in the spring of 1922, an era of loosening morals, glittering jazz, bootleg kings and sky-rocketing stocks... Baz Luhr-mann's adaptation of the F. Scott Fitzgerald Roaring Twenties clas-sic was the opening film of the Cannes Film Festival.

(English spoken)

(English spoken)

sobota 17. 8. / *Saturday, 17. 8.*

Vikendova predpremiera / Vikend Avant Premiere:

Dvojina Dual

Nejc Gazvoda, Slovenija/Danska, 2013, DCP, 102'

V/C: Nina Rakovec, Mia Jexen, Matjaž Tribušon, Nataša Barbara Gračner, Jure Henigman

Nekega poletnega večera se v Ljubljani križata poti dveh deklet: skrivnostne Danke lben, ki se je tu znašla zaradi tehničnih težav letala na poti v Grčijo, in osamljene Slo-venke Tine, priložnostne voznice minibusa, ki vozi potnike v ljubljan-ski hotel. Drugi celovečerec Nejca Gazvode (**Izlet**), ki je premiero doživel na letošnjem festivalu v Karlovih Varih, je zgodba o dveh sorodnih dušah, ki se spoznata v napačnem trenutku.

The paths of two girls cross one evening in Ljubljana. Tina, a Slo-vene, and lben, a Danish girl of about the same age, are both ex-periencing some kind of turning point in their lives. They open up to one another and soon develop a close bond. After his succesfull debut with **A Trip**, Slovene direc-tor Nejc Gazvoda brings us a gentle story that absorbs the at-mosphere of the summer city and probes the emotions of today's young generation. *(Slovene, English and Danish spoken, Slovene & English subtitled)*

INFORMACIJE

VSTOPNICE

Cena vstopnice: **4 EUR**; premiere in predpremiere (Pred polnočjo, Samo bog odpušča, Bling Ring, V hiši, Moje življenje z Liberacejem, Dvojina): **5 EUR**. Dodatnih popustov ni. Rezervacija vstopnic za Film pod zvezdami ni mogoča.

PROBAJNA MESTA

Blagajna Kinodvora (blagajna se odpre uro pred prvo predstavo v Kinodvoru), Info center na Ljubljanskem gradu (odprt vsak dan od 9:00 do 21:00 oz. do začetka filma), spodnja postaja tirne vzpenjače, Petrolovi bencinski servisi, Kompasove poslovalnice po Sloveniji ter druga prodajna mesta mojekarte.si. Spletni nakup na www.ljubljanskigrad.si in www.mojekarte.si.

KONTAKT

Info center Ljubljanski grad

T: + 386 1 306 42 93

E: info-center@ljubljanskigrad.si

Blagajna Kinodvora

T: + 386 1 239 22 17

E: info@kinodvor.org

ODPOVEDI PROJEKCIJE

V primeru dežja projekcija odpade. Vstopnico lahko zamenjate za **katerokoli drugo projekcijo na Ljubljanskem gradu** ali na mestu nakupa za **vračilo kupnine** do vključno **2. septembra 2013**. Po tem datumu menjava vstopnic za kupnino ne bo mogoča. Odpovedani film si lahko ogledate **naslednji dan ob 21:30 v Kinodvoru**. V primeru odpovedi **predpremier in premier** bosta naslednji dan v Kinodvoru na sporedu dve nadomestni projekciji: ob **19:00 in 21:30**. Pri blagajni Kinodvora lahko vstopnice kupite ali zamenjate za vstopnice odpovedanega filma do zapolnitve dvorane. Informacija o odpovedi predstave bo objavljena na spletni strani www.ljubljanskigrad.si in www.kinodvor.org ob 20. uri.

TIRNA VZPENJAČA NA LJUBLJANSKI GRAD

Cena povratne vozovnice za obiskovalce Filma pod zvezdami je **3 EUR**. Vstopnice za Film pod zvezdami lahko kupite tudi na spodnji postaji tirne vzpenjače. Zaradi omejenega števila parkirnih mest priporočamo uporabo tirne vzpenjače ali pešpoti.

POSEBNA PONUDBA: PRED FILMOM NA RAZSTAVO ARNEJA HODALIČA
Obiskovalce Filma pod zvezdami vabimo, da si s kupljeno vstopnico za film ogledajo razstavo po znižani ceni! Več informacij na www.ljubljanskigrad.si.

GOSTILNA NA GRADU

Gostilna na gradu vas v času Filma pod zvezdami razvaja s posebnim filmskim menijem. Uživate v razigranih polnih okusih domačih jedi in odpotujte v filmski svet v zavetju grajskih zidov ... Pričakujemo vas do 20:30.
T: + 386 8 205 19 30, M: + 386 31 301 777
W: www.nagradu.si

GRAJSKA KAVARNA

Zapeljani boste z omamno dišečimi kavicami, pregrešno dobrimi slaščicami, vrhunskimi vini slovenskih vinarjev, osvežilnimi napitki, grajskimi prigrizki ... drobna razvajanja velikih presežkov ... Vrhunska razvajanja nad mestom ...
M: +386 40 309 888
W: www.kaval-group.si

RESTAVRACIJA STRELEC

Od nekdam jedi so ljubljanske slovele ... Okusite jedi naših prednikov, s ščepcem grajskega ... Obudite Zlahtne vonjave ter z neizmerno radovednostjo pogledjte v srednjeveški čas ... Kjer vse postane presežek, v vsem in za vse.
M: +386 31 687 648
W: www.kaval-group.si

INFORMATION

TICKETS

Ticket price: **4 EUR**; premieres and avant premieres (Before Midnight, Only God Forgives, The Bling Ring, In the House, Behind the Candelabra, Dual): **5 EUR**. No discounts. Reservation of tickets for Film Under the Stars is not possible.

TICKET SALES

At the Kinodvor box office (open daily, from one hour before the first screening): the Ljubljana Castle Info Center (open daily from 9:00 to 21:00 or until the beginning of the film); Lower Funicular Station; Petrol gas stations; Kompas offices throughout Slovenia; and other mojekarte.si sales points. Online sales at www.ljubljanskigrad.si and www.mojekarte.si.

CONTACT

Ljubljana Castle Info Center

T: + 386 1 306 42 93

E: info-center@ljubljanskigrad.si

Kinodvor Box Office

T: + 386 1 239 22 17

E: info@kinodvor.org

CANCELLATION

In case of rain, the screening is cancelled. You can either exchange the ticket of the cancelled screening for **a ticket to another screening at the Ljubljana Castle**, or you can request a **refund** at the venue of purchase (until September 2, 2013). The cancelled film will be screened the **following evening at Kinodvor at 21:30**. In case premieres or avant premieres are cancelled, there will be two additional screenings the following evening, at **19:00 and 21:30** at Kinodvor. Tickets for those screenings can be purchased or obtained in exchange for tickets of the cancelled screening at the Kinodvor box office (until seating capacity is reached!). Cancellations will be announced at www.ljubljanskigrad.si and www.kinodvor.org by 20:00.

FUNICULAR RAILWAY TO LJUBLJANA CASTLE

Return tickets for Film Under the Stars audience members: **3 EUR**. Film Under the Stars cinema tickets are also available at the Lower Funicular Station. Due to the limited number of parking spaces, we recommend using the funicular railway or the footpath.

SPECIAL OFFER: VISIT THE EXHIBITION OF PHOTOGRAPHER ARNE HODALIČ BEFORE THE FILM
Visitors of Film Under the Stars with a purchased ticket for the film are kindly invited to visit the exhibition at a reduced price! More information at www.ljubljanskigrad.si.

GOSTILNA NA GRADU

During Film Under the Stars, this restaurant located on the castle courtyard offers a special cinematic menu. Indulge in the delights of tasty traditional dishes and enter the magical world of cinema within the castle walls ... We serve until 20:30.
T: + 386 8 205 19 30, M: + 386 31 301 777
W: www.nagradu.si

GRAJSKA KAVARNA

The Grajska Kavarna offers delicious aromatic coffee, excellent sweets, exquisite Slovenian wine, soft drinks and snacks ...
M: + 386 40 309 888
W: www.kaval-group.si

STRELEC RESTAURANT

... long for its dishes Ljubljana was known ... Taste the dishes of our ancestors with a pinch of the castle ... Awaken recherché aromas and take a look at the medieval times with an unsatiable curiosity ... Where everything becomes lavish – in everything and for everyone.
M: + 386 31 687 648
W: www.kaval-group.si



www.kinodvor.org/filmpodzvezdami

















FILM POD ZVEZDAMI UNDER THE STARS

25. 7. - 17. 8. ob 21:30 Ljubljanski grad / Ljubljana Castle



V primeru odpovedi bo film predvajan **naslednji dan ob 21:30 v Kinodvoru**. V primeru odpovedi **predpremier in premier** bosta naslednji dan v Kinodvoru na sporedu dve nadomestni projekciji: **ob 19:00 in 21:30**.

In case of cancellation, the film will be screened the following evening at 21:30 at Kinodvor. In case premieres or avant premieres are cancelled, there will be two additional screenings the following evening, at 19:00 and 21:30 at Kinodvor.

Za finančno podporo se zahvaljujemo podjetju Tobačna Ljubljana d.o.o.	<i>We thank the Tobačna Ljubljana d.o.o. company for their financial support.</i>
Organizatorji / Organizers:	  Kinodvor. Mestni kino.
Distribucija / Distributors:	     
Medijski partnerji / Media partners:	    
Partnerji / Partners:	  
Kontakti / Contacts:	
Kinodvor. Mestni kino. Grajska planota 1, 1000 Ljubljana, Slovenija <p>T: + 386 1 306 42 30, F: + 386 1 239 22 16 E: info@kinodvor.org W: www.kinodvor.org</p>	Ljubljanski grad <p>Grajska planota 1, 1001 Ljubljana, Slovenija T: + 386 1 306 42 30, F: + 386 1 306 42 64 E: info@ljubljanskigrad.si W: www.ljubljanskigrad.si</p>

Poleti na Ljubljanskem gradu ponoči zasijejo tudi filmske zvezde. V sodelovanju z Mestno občino Ljubljana in javnim zavodom Ljubljanski grad je Kinodvor znova pripravil izbor nekaterih najbolj odmevnih filmov kinematografske sezone, ki bodo na ogled v letnem kinu, pod zvezdami, na grajskem dvorišču. Kar šest filmskih delikat es bo letos doživelo premiero ali predpremiero.

Filmi so predvajani v izvornem jeziku s slovenskimi podnapisi.

Slika iz filma Les Misérables

During summer nights, the film stars come out at Ljubljana Castle. A selection of this season's top films has once again been put together by Kinodvor in co-operation with the City of Ljubljana and Ljubljana Castle, in the open-air cinema, under the stars, in the castle courtyard, no less than six cinematic delights will be screened for the first time in Slovenia.

Slika iz filma The King's Speech

Films are screened in their original language with Slovene subtitles. The Slovene films are screened with English subtitles.

Slika iz filma The King's Speech

četrtek 25. 7. /*Thursday, 25. 7. Otvoritev / Opening Night:*

Vaje v objemu

Tango Abrazos

Metod Pevec, Slovenija, 2012, DCP, 89'
VC: Jana Zupančič, Uroš Fürst, Pia Zemljič, Primož Pirnat

Tjaša in Lena svoja partnerja zva-bit a na plesni tečaj. Moška, tipična in prava, se sprva spodobno upirata, potem pa godrnjaje pri-staneta – zgolj zato, da bo v hiši mir. Vendar je v nadaljevanju prav tega vse manj ... Ljubezenska dra-ma Metoda Pevca, ki sooči argen-tinsko vročekrvnost in pregovorno slovensko togost, je dobitnica nagrade vesna za najboljšo režijo, najboljšo igralko (Jana Zupančič) in najboljšega igralca (Uroš Fürst). *Tjaša and Lena manage to entice their partners to dance classes. Their husbands initially offer a decent amount of resistance, but then grudgingly accept the idea, merely for the sake of domestic peace. However, their new pas-time seems to bring less and less peace into their lives. The Slovene national Vesna Awards 2012 for Best Director, Best Actor and Best Actress. (Slovene spoken, English subtitles)*

petek 26. 7. /*Friday, 26. 7. Predpremiera / Avant Premiere:*

Pred polnočjo

Before Midnight

Richard Linklater, ZDA, 2013, DCP, 108'
VC: Ethan Hawke, Julie Delpy

Skoraj dvajset let po tistem, ko sta s filmom **Pred zoro** prvič osvojila srca gledalcev, in dese-tletje po njunem grenko-sladkem ponovnem srečanju v filmu **Pred sončnim zahodom** se znova

pridružimo Jesseju in Céline, zdaj paru pri štiridesetih na družinskih počitnicah v Grčiji. Tretje poglavje ene največjih ljubezenskih zgodb ameriškega neodvisnega filma. *Jesse and Céline first met in their twenties in Before Sunrise (1995), reunited in their thirties in Before Sunset (2004), and now, in Before Midnight, they face the past, present and future; family, romance, and love. Before the clock strikes midnight, their story again unfolds. The highly antici-pated conclusion of Richard Link-later's trilogy is one of the great love stories of American inde-pendent cinema. (English spoken)*

sobota 27. 7. /*Saturday, 27. 7.*

Misija Argo

Ben Affleck, ZDA, 2012, 35 mm, 120'

VC: Ben Affleck, Bryan Cranston, Alan Arkin, John Goodman

4. november 1979, vrhunec islamske revolucije. Iranski revolucio-narji vdrejo v ameriško veleposlaništvo v Teheranu in zajamejo 52 ameriških talcev. Šestim uspe v kaosu pobegniti in se zateči na dom kanadskega veleposlanika. **Argo** opisuje tajno operacijo, s pomočjo katere naj bi šesterico preihotapili iz države pod pre-tvezo, da gre za hollywoodsko filmsko ekipo. Zgodba je tako neverjetna, da se lahko pripeti le v filmu, pa vendar ... Dobitnik oskar-ja za najboljši film leta. *An incredible story, based on real events. The political thriller Argo chronicles the secret CIA opera-tion that used Hollywood as cover to rescue six Americans during the Iran hostage crisis in the late 70s. Oscar for the Best Motion Picture of the Year. (English and some Farsi spoken)*

nedelja 28. 7. /*Sunday, 28. 7.*

Kraljevska afera En kongelig affære

A Royal Affair

Nikolaj Arcel, Danska/Švedska/Češka, 2012, 35 mm, 137'

VC: Mads Mikkelsen, Alicia Vikander, Mikkel Boe Følsgaard

Kraljevska afera je epska zgodba o ljubezenskem trikotniku med kraljico, dvornim zdravnikom in norim kraljem ter napet politični triler o boju za oblast in politič-nih spletkah, ki so v 18. stoletju pretresale danski dvor. Razkošno kostumsko drama s pridihom so-dobnosti je posnel Nikolaj Arcel, scenarist švedskega **Dekleta z zmajskim tatujem**. Film je prejel nominacijo za oskarja za najbolj-ši tujejezični film ter srebrnega medveda za najboljšega igralca in najboljši scenarij v Berlinu.

A Royal Affair brings us the true story of a passionate and forbid-den romance that would change Denmark for ever. Set in late 18th-century Denmark, this historical drama centers on the intriguing love triangle between the mad King Christian VII, the King's ideal-ist, Enlightenment Age doctor

Slika iz filma A Royal Affair

and the young Queen Caroline Mathilda. **A Royal Affair** was an Oscar nominee for Best Foreign Language Film:

(Danish and some English spoken)

ponedeljek 29. 7. /*Monday, 29. 7.*

Kraljestvo vzhajajoče lune

Moonrise Kingdom

Wes Anderson, ZDA, 2012, 35 mm, 94'

VC: Edward Norton, Bill Murray, Frances McDormand, Bruce Willis, Tilda Swinton, Jason Schwartzman, Harvey Keitel

Film 'fantastičnega gospoda Andersona' je zabavna, prisrčna in vizualno domišljena pripoved o mladem paru, ki ju prva ljubezen tako prevzame, da se resničnost zazdi kot fantazija. Avtor nas z značilno mešanico ekscentrične-ga humorja in melanholije posrka v svoj univerzum, kjer se velike teme ljubezni, osamljenosti in brsteče spolnosti prepletajo z lahkotnostjo glasbene pravljice. Najbolj gledan film letošnje Kino-dvorove sezone.

Set on an island off the coast of New England in the summer of 1965, Moonrise Kingdom tells the story of two 12-year-olds who fall in love, make a secret pact, and run away together into the wilderness. As various authorities try to hunt them down, a violent storm is brewing offshore – and the peaceful island community is turned upside down. Directed by the “Fantastic Mr. Anderson”, Moonrise Kingdom was the opening film of the 2012 Cannes Festi-val. (English spoken)

torek 30. 7. /*Tuesday, 30. 7.*

Lov Jagten The Hunt

Thomas Vinterberg, Danska, 2012, DCP, 115'

VC: Mads Mikkelsen, Thomas Bo Larsen, Annika Wedderkopp

Nepremišljene besede majhne deklice sprožijo množično histe-rijo v tesno povezani podeželski skupnosti, priljubljeni vzgojitelj pa se je prisiljen podati v samoten boj za svoje življenje in dostojanstvo. **Lov**, ki ga številni kritiki opevajo kot najboljši film Thoma-sa Vinterberga po njegovi med-narodni senzaciji **Praznovanje**, je napeta psihološka drama o moči laži ter uničujočih posledicah krive obtožbe. Nagrada za najboljšega igralca v Cannesu.

Lucas is a beloved kindergarten teacher until one day an innocent lie by a little girl about his inap-propriate sexual conduct turns his life upside down. Directed by Dogma co-founder Thomas Vinterberg, **The Hunt** is his most successful film since **The Cel-ebration (Festen)**. The outstand-ing performance of Mads Mikkels-en in the lead role won him the Best Actor award at Cannes. *(Scottish English and some English spoken)*

Slika iz filma The King's Speech

sreda 31. 7. /*Wednesday, 31. 7. Predpremiera / Avant Premiere:*

Samo bog odpušča Only God Forgives

Nicolas Winding Refn, Danska/Francija, 2013, DCP, 90'

VC: Ryan Gosling, Kristin Scott Thomas, Vithaya Pansringarm

V Bangkoku Julian z bratom vodi bokarski klub, ki pa je le krinka za posle z mamili. Ko brata ubije-jo, iz Amerike prispe njuna mati, glava velike kriminalne organizaci-je, in besna zahteva maščevanje. A Julian se mora najprej soočiti s skrivnostnim policistom Changom ... Eden najbolj pričakovanih in hkrati najbolj kontroverznih filmov letošnjega Cannes.

Julian runs a boxing club in Bangkok as a front for his drug business. When Julian's brother is killed after having savagely murdered a teenage prostitute, his mother arrives from the US to collect the body of her dearest son. Crazy with rage and thirsty for vengeance, she demands the heads of the murderers. But first, Julian must confront Chang, a mysterious cop and figurehead of divine justice. Only God Forgives is a highly stylized, ultra-violent revenge thriller with Ryan Gosling as Julian and Kristin Scott Thomas as the merciless and terrifying mafia godmother. (English and some Thai spoken)

četrtek 1. 8. /*Thursday, 1. 8.*

Angelski delež

The Angels' Share Ken Loach, VB/Francija/Belgija/Italija, 2012, 35 mm, 101'

VC: Paul Brannigan, John Henshaw, Gary Maitland, William Ruane, Jasmin Riggins, Roger Allam, Siobhan Reilly

S socialnorealistično pravljico **Angelski delež** se veteran Ken Loach vrača v svet simpatičnih zgub in malih kriminalcev, a tam namesto obupa najde humor, optimizem in vero v človeško do-broto. Film pripoveduje o mladem brezposelnem fantu, katerega življenje se obrne na glavo, ko začne odkrivati skrivnosti, fine-se in radosti pokušnje viskije. Protikrizna komedija je osvojila nagrado žirije v Cannesu in odprla lanskoletni LIFFE.

Spirits are high in this bittersweet “anticrisis” comedy about a young unemployed Glasgow man locked in a violent family feud and desper-ately looking for a way out. Little did Robbie imagine that turning to drink just might change his life for the better. Not cheap booze, but the best malt whiskies in the world can do wonders in the Scottish Highlands. Winner of the Jury Prize in Cannes. (Scottish English and some English spoken)

Slika iz filma The King's Speech

petek 2. 8. /*Friday, 2. 8. Predpremiera / Avant Premiere:*

Bling Ring

Sofia Coppola, ZDA, 2013, DCP, 90'

VC: Israel Broussard, Emma Watson, Leslie Mann, Katie Chang, Taissa Farmiga, Claire Julien, Georgia Rock

Film, posnet po članku v reviji *Vanity Fair*, pripoveduje o skupini s slavo obsedenih najstnikov, ki je vdirala v domove zvezdnikov v Los Angelesu in iz njih odnašala na kupe dizajnerskih oblačil in drugih luksuznih predmetov. Med žrtva-mi so se znašli tudi Paris Hilton, Orlando Bloom in Rachel Bilson, družčina pa je v medijih postala znana pod imenom 'Bling Ring'. Film oskarjevke Sofie Coppola je odprl letošnjo sekcijo Posebni po-gled v Cannesu.

In the fame-obsessed world of Los Angeles, a group of teenag-ers takes us on a crime spree in the Hollywood hills. Based on true events: the group stole over three million dollars in luxury goods from the homes of celebrities. Their victims included Paris Hilton, Orlando Bloom and Rachel Bilson, and the gang became known in the media as “The Bling Ring”. The opening film of the Un Certain Regard section at the last Cannes Film Festival. (English spoken)

sobota 3. 8. /*Saturday, 3. 8.*

Marley Marley

Kevin Macdonald, VB/ZDA, 2011, DCP, 145'

Nastopajo/featuring: Bob Marley, Ziggy Marley, Cedella Marley, Rita Marley, Neville 'Bunny Wailer' Livingston, Chris Blackwell, Neville Garrick, Lee 'Scratch' Perry

Edini film o Bobu Marleyju, ki ga je avtorizirala njegova družina, je ultimativni filmski dokument o življenju, delu in zapuščini enega najvplivnejših glasbenikov 20. sto-letja. Oskarjevec Kevin Macdonald (**Zadnji škotski kralj, Državniške igre**) s pomočjo javnosti doslej neznanega gradiva in skozi pogo-vore s tistimi, ki so mu bili najbliže, naslika intimen portret človeka za legendo.

Bob Marley loved women, football and marijuana and was a staunch supporter of the Rastafarian movement. But it was music that enabled him to escape a life of grinding poverty in Trench Town Jamaica. Marley is the definitive life story of the musician, revo-lutionary, legend, and the man, from his early days to his rise to global superstardom. Made with the support of the Marley fam-ily, the film features rare footage, never-before-seen performances, previously unreleased music, and revelatory interviews with the people that knew him best. (English and French spoken)



Slika iz filma The King's Speech

nedelja 4. 8. /*Sunday, 4. 8.*

Ana Karenina

Joe Wright, VB, 2012, DCP, 130'

VC: Keira Knightley, Jude Law, Aaron Taylor-Johnson, Kelly Macdonald, Matthew Macfadyen, Domhnall Gleeson, Ruth Wilson, Alicia Vikander, Olivia Williams, Emily Watson

Na razkošnem prizorišču cesarske Rusije poznega 19. stoletja se Ana Karenina (Keira Knightley), žena vplivnega ministra Karenina, zaplete v strastno in pogubno razmerje s postavnim konjeniškim častnikom Wronskim. Britanski re-žiser Joe Wright (**Prevzetnost in pristranost**) je po scenariju Toma Stopparda posnel izvirno, kon-ceptualno drzno, spektakularno teatralno ter hkrati vznemirljivo filmično vizijo znamenite Tolstoje-ve epske ljubezenske zgodbe. *“There are as many loves as there are hearts.” – L. Tolstoy.*

Keira Knightley stars as Anna Karenina in Joe Wright’s imagina-tive and stylistically challenging adaptation of Leo Tolstoy’s classic novel about a society woman torn between loyalty to her husband and the desires of her heart. *(English spoken)*

sreda 7. 8. /*Wednesday, 7. 8.*

Pijevo življenje

Life of Pi

Ang Lee, ZDA, 2012, 2D, 35 mm, 127'

VC: Suraj Sharma, Irrfan Khan, Tabu, Adil Hussain, Rafe Spall, Gérard Depardieu

Po brodolomu tovarne ladje se na majhnem rešilnem čolnu sredi brezkončne modrine Tihega oce-ana znajdejo šestnajstletni Pi, ze-bra, hijena, orangutan in veličastni bengalski tiger z imenom Richard Parker. Priredba istoimenske knji-žne uspešnice Yanna Martela v režiji Anga Leeja (**Prežeci tiger, skriti zmaj, Gora Brokeback**) je dobitnica štirih oskarjev, vključno z oskarjem za najboljšo režijo. A 16-year-old Indian boy named Piscine Militor “Pi” survives a ship-wreck in which his family dies. He is stranded on a lifeboat in the middle of the Pacific Ocean with a wounded zebra, an orangutan, a hyena and a fearsome Bengal tiger named Richard Parker. This adaptation of the best-selling 2001 novel by Yann Martel was nominated for and won dozens of international awards, including four Oscars. *(English spoken)*

Slika iz filma The King's Speech

četrtak 8. 8. /*Thursday, 8. 8.*

Nesrečniki Les Misérables

Tom Hooper, Velika Britanija, 2012, DCP, 158'

Slika iz filma The King's Speech

torek 6. 8. /Tuesday, 6. 8. Zveri južne divjine

Benh Zeitlin, ZDA, 2012, 35 mm, 93'

VC: Quvenzhané Wallis, Dwight Henry

V tej poetični postkatrinski pravljici se mali človek sooči z uničujo-čimi silami narave, ki trčijo ob mi-tične pošasti v apokaliptični bitki epskih razsežnosti. Film pripove-duje o neustrašni šestletni deklici, ki živi z očetom v pozabljeni, od sveta odrezani skupnosti nekje v južni Louisiani. Velika nagrada ži-rije v Sundanceu, zlata kamera in nagrada FIPRESCI v Cannesu ter štiri nominacije za oskarja. *Hushpuppy lives with her daddy in “the Bathtub”, a small bayou com-munity in the Mississippi Delta isolated from the world. When a hurricane hits and the waters rise, everything south of the levee is flooding... Told entirely from the perspective of the six-year-old heroine, this poetic post-Katrina fairy tale of survival has become one of the festival revelations of the past year. The 2003-born Quvenzhané Wallis became the youngest person ever to have received a Best Actress Oscar nomination for her role in Beasts of the Southern Wild. (English spoken)*

petek 9. 8. /*Friday, 9. 8. Predpremiera / Avant Premiere:*

V hiši Dans la maison

In the House

François Ozon, Francija, 2012, DCP, 105'

VC: Fabrice Luchini, Kristin Scott Thomas, Emmanuelle Seigner, Ernst Umhauer

Srednješolski učitelj francoščine Germain je razočaran nad nedo-miselnimi nalogami svojih učen-cev – dokler ne prebere spisa fanta iz zadnje klopi. Navdušen nad pisateljskim darom šestnajst-letnega Clauda, ki svoj navdih črpa iz skrivnega opazovanja sošolčeve hiše, sklene, da ga bo spodbujal. A kmalu se začnejo medje med resničnostjo in fikci-jo podirati ... Duhovit in napet film francoskega mojstra satire Françoisa Ozona (**Gospodinja, 8 žensk**) je prejel najvišje priznanje v San Sebastíanu in nagrado FI-PRESCI v Torontu.

*A boy of 16 uses his visits in the house of one of his classmates to glean inspiration for his writ-ing assignments. Impressed with this unusual and gifted student, his teacher (Luchini, **Potiche, Les femmes du 6ième étage**) redis-covers a taste for teaching, but the voyeuristic intrusion sparks a series of uncontrollable events. The Golden Seashell and the Best Screenplay Award at the San Sebastian Film Festival and the FIPRESCI Award at Toronto. (French spoken)*